



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-D'URFÉ, TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE FRITZ, SITUÉ AU 20477, CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ LE MARDI 10 MARS 2020 À 19 h 30, À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-D'URFÉ HELD AT THE FRITZ COMMUNITY CENTRE, LOCATED AT 20477 CHEMIN LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ON TUESDAY, MARCH 10, 2020 AT 7:30 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse suppléante / The Acting Mayor:

Janet Ryan, présidente / Chairperson

Les conseillers / Councillors :

Kevin M. Doherty  
Heidi Ektvedt  
Andrea Gilpin  
Wanda Lowensteyn  
Lynda Phelps

Absente / Absent :

Mayor Maria Tutino

Formant quorum. / *Forming a quorum.*

Également présents / Also in attendance : Nicolas Bouchard, directeur général / Director General.  
Cassandra Comin Bergonzi, greffière / Town Clerk.

**\*\* À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse suppléante se prévaut de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Acting Mayor avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.\*\***

### A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse suppléante déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

### A. OPENING OF THE MEETING

The Acting Mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomed the public in attendance.

### B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**2020-03-29**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty**

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du mardi 10 mars 2020, sous réserve de l'ajout des items suivants :

- Don à la mémoire de M. Andrew Wilfred Fogarty;
- Don à la mémoire de M. Lionel Henry Groome;
- Mandat juridique – contrat du directeur général.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### B. ADOPTION OF THE AGENDA

**2020-03-29**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty**

TO ADOPT the agenda of the regular Council meeting of Tuesday, March 10, 2020, subject to the addition of the following items:

- Donation in memory of Mr. Andrew Wilfred Fogarty;
- Donation in memory of Mr. Lionel Henry Groome;
- Legal mandate – Director General contract.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### C. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Les 8 personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 19 h 31.

### C. PUBLIC QUESTION PERIOD

The 8 persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 7:31 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Nom	Sujet de la question
Paul Egli	Patinoire à l'école Dorset. / Skating rink at Dorset School.
Nadia Bissata	Journée internationale des femmes. / International Women's Day.

La période de questions se termine à 19 h 34.

The question period is declared closed at 7:34 p.m.

**D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE**

1. Rapport des activités du Poste de Quartier 1 du SPVM pour le mois de février 2020.

Aucun rapport en raison de l'absence du Commandant Bigras.

2. Rapport de la mairesse sur les activités de la Ville pour le mois de février 2020.

Aucun rapport en raison de l'absence de la mairesse.

3. Rapports des conseillers sur les activités de la Ville pour le mois de février 2020.

La conseillère Gilpin note que le député Greg Kelley a fait suivre à la Commission de transports et environnement au niveau provincial les questions environnementales que le Conseil jeunesse lui avait présentées en janvier. M. Kelley a partagé une vidéo de sa question auprès du Conseil jeunesse, qui est disponible sur la page Facebook de la conseillère Gilpin.

En ce qui concerne le portfolio des communications, la conseillère Gilpin a rappelé aux citoyens que toute mise à jour à propos du COVID-19 sera publiée sur la page d'accueil du site Web de la ville et que tous les citoyens doivent s'assurer d'être inscrits au programme CodeRED de la ville.

Enfin, suite à la contribution financière du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation annoncée le mois dernier, des panneaux seront mis à jour pour inclure le cannabis (en plus de l'interdiction de fumer ou de vapoter) dans tous nos parcs et édifices publics.

**D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES**

1. Report on the activities of the SPVM Station 1 for the month of February 2020.

No report due to the absence of Commandant Patrice Bigras

2. Mayor's report on Town activities for the month of February 2020.

No report due to the absence of the Mayor.

3. Councillors' reports on Town activities for the month of February 2020.

Councillor Gilpin noted that MNA Greg Kelley brought the environmental issues that the Junior Council presented to him in January to the "Commission de transports et environnement" at the provincial level. Mr. Kelley shared a video of his question with the Junior Council, which can be found on Councillor Gilpin's Facebook page.

Regarding the communications portfolio, Councillor Gilpin reminded citizens that any COVID-19 updates will be posted on the town's website homepage and that all citizens should ensure that they are registered for the town's CodeRED program.

Lastly, following the financial contribution from the *Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation* announced last month, signs will be updated to include cannabis (in addition to no smoking or vaping) on all our parks and public buildings.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



La conseillère Lowensteyn fait un compte-rendu au sujet de :

- Journée des femmes le 8 mars (Prestation de soins et premiers soins);
- Pumprack : séance d'information et de rétroaction au sujet de l'emplacement le 31 mars à 19h30 au Fritz;
- Journée de la Terre à Baie-D'Urfé : 25 avril de midi à 15 h – Grange Rouge; *Lunch and Learn* de mars est annulé;
- Voiture électrique aux Travaux publics.

4. Rapport du directeur général sur les activités de la Ville pour le mois de février 2020.

Le directeur général fait un compte-rendu sur le mode d'alerte demandé par la CMM concernant le COVID-19.

Dates importantes à retenir :

- 19 mars 2020 : séance d'information au Fritz au sujet du CPE;
- 23 ou 24 mars: présentation des plans de la rénovation de l'hôtel de ville qui seront également disponibles sur le site Web;
- 2 avril 2020 à 19h30 au Fritz : rencontre au sujet de l'espace récréatif canin au parc Bertold.

### E. PROCÈS VERBAUX

1. Approbation des procès-verbaux des séances du conseil municipal tenues en février 2020.

**2020-03-30**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Ektvedt**

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le mardi 11 février 2020 à 19 h 30; et

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le mardi 25 février 2020 à 9 h.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### F. CORRESPONDANCE

1. Courriel d'Alan Mew - Destruction des terrains.

Déposé et traité par la conseillère Ryan.

2. Courriel de Gosta Grahne - Chiens dangereux dans l'aire canine du parc Bertold.

Déposé et traité par la conseillère Ektvedt.

Councillor Lowensteyn reported on the following:

- Women's Day March 8 event (Caregiving and Self-care);
- Pumprack location information and feedback meeting to be held on March 31st at 7:30pm – Fritz;
- Baie D'Urfé Earth Day - April 25<sup>th</sup> 12:00pm to 3:00pm - Red Barn;
- March Lunch and Learn cancellation;
- Public Works electric car has arrived.

4. Director General's report on Town activities for the month of February 2020.

The Director General reported on the alert mode requested by the CMM concerning the COVID-19.

Important dates to remember:

- March 19, 2020: information session at the Fritz about the youth center;
- 23 or 24 March: presentation of plans for the renovation of the town hall which will also be available on the website;
- April 2, 2020 at 7:30 p.m. at the Fritz: meeting about the canine recreational space at Bertold Park.

### E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the meetings of the Municipal Council held in February 2020.

**2020-03-30**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Ektvedt**

TO ADOPT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council held on Tuesday, February 11, 2010 at 7:30 p.m.; and

TO ADOPT the minutes of the special meeting of the Municipal Council held on Tuesday, February 25, 2020 at 9:00 a.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

### F. CORRESPONDENCE

1. Email from Alan Mew - Destruction of lawns.

Tabled and addressed by Councillor Ryan.

2. Email from Gosta Grahne - Dangerous dogs in Bertold Park Canine area.

Tabled and addressed by Councillor Ektvedt.



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



3. Courriel de Luigi Senese - Thermopompe sur sa propriété.

Déposé et traité par la conseillère Ryan.

4. Courriel de Karin Gébert et autres - Pollution lumineuse résidentielle, nuisance et nos règlements.

Déposé et traité par la conseillère Ryan.

5. Courriel de Vincent Boisvert - Pumtrack.

Déposé et traité par la conseillère Lowensteyn.

### G. ADMINISTRATION

1. Nomination permanente - Directeur des Travaux publics

ATTENDU QUE M. Nicholas Mavrias a été nommé à titre de directeur des Travaux publics pour une durée déterminée débutant le 15 mai 2019, conformément à la résolution n° 2019-05-75.

**2020-03-31**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps**

DE NOMMER M. Nicholas Mavrias au poste de directeur des Travaux publics sur une base permanente à compter du 16 mai 2020, le tout conformément aux conditions de travail offertes par la Ville aux employés cadres et directeurs; et

D'IMPUTER la dépense du salaire correspondant à la classe 2, échelon 1 de la classification salariale des employés cadres, conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 200303 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Embauche au poste de commis à l'émission des permis et certificats - Service de l'urbanisme.

ATTENDU QU'un nouveau poste de Commis à l'émission des permis et certificats a été créé au Service de l'Urbanisme.

**2020-03-32**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

DE CONFIRMER l'embauche de Mme Yasmine Ben au poste de Commis à l'émission des permis et certificats au Service de l'urbanisme à compter du 16 mars 2020, le tout conformément au sommaire décisionnel préparé par la direction générale et incluant une période de probation de 6 mois;

3. Email from Luigi Senese - Heat pump location on his property.

Tabled and addressed by Councillor Ryan.

4. Email from Karin Gébert and others - Residential Light Pollution, Nuisance and our by-laws.

Tabled and addressed by Councillor Ryan.

5. Email from Vincent Boisvert - Pumtrack.

Tabled and addressed by Councillor Lowensteyn.

### G. ADMINISTRATION

1. Permanent Appointment - Director of Public Works.

WHEREAS Mr. Nicholas Mavrias was appointed as Director of Public Works for a fixed term contract, on May 15, 2019, in accordance with resolution No. 2019-05-75.

**2020-03-31**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps**

TO APPOINT Mr. Nicholas Mavrias to the position of Director of Public Works on a permanent basis, effective May 16, 2020, as per the terms and conditions of employment offered by the Town to the management employees and directors; and

TO CHARGE the expense for the salary corresponding to Level 2, grade 1 of the salary classification of management employees, in accordance with the Certificate of availability of funds No. 200303 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Hiring to the position of Permit and Certificate Clerk in the Town Planning Department.

WHEREAS a new position of Permit and Certificate Clerk has been created in the Town Planning Department.

**2020-03-32**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO CONFIRM the hiring of Mrs. Yasmine Ben to the position of Permit and Certificate Clerk in the Town Planning Department as of March 16, 2020, in accordance with the decisional summary prepared by the Director General and including a probation period of 6 months;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



D'IMPUTER la dépense du salaire conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 200309 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the expense of the salary in accordance with the certificate of availability of funds No. 200309 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Participation à des conférences par des membres du conseil et autorisation d'engager des dépenses.

3. Conference attendance by Council members and authorization to incur expenses.

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (RLRQ, chapitre T-11.001), tout membre du conseil doit, pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la municipalité, recevoir du conseil une autorisation préalable à poser un tel acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil;

WHEREAS in accordance with section 25 of the *Act respecting the remuneration of elected municipal officers* (CQLR, chapter T-11.001), no member of the council may, as part of his duties, perform any act involving expenses chargeable to the Town except with the prior authorization of the council to perform the act and, consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by the council;

ATTENDU QUE, conformément au même article, la mairesse, ou le membre du conseil qu'elle désigne pour la remplacer lorsqu'il lui est impossible de représenter la municipalité, n'est pas tenu d'obtenir cette autorisation préalable lorsqu'elle agit dans l'exercice de ses fonctions.

WHEREAS according to the same section, the mayor, or a member of the council designated by the mayor to replace her where she is unable to represent the Town, is not required to obtain such prior authorization when she performs an act as part of her duties.

ATTENDU QUE la mairesse Maria Tutino participera aux Assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec qui se tiendront au Palais des congrès à Montréal du 20 au 22 mai 2020 et au congrès annuel 2020 de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) qui se tiendra à Toronto du 4 au 7 juin 2020.

WHEREAS Mayor Maria Tutino will be attending the *Assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec* that will be held in Montreal from May 20 to 22, 2020 and the 2020 Annual Conference and Trade Show of the Federation of Canadian Municipalities (FCM) that will be held in Toronto, from June 4 to 7, 2020.

**2020-03-33**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Doherty**

**2020-03-33**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty**

D'AUTORISER les conseillères Lowensteyn, Ektvedt et Gilpin à participer aux Assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec qui se tiendront au Palais des congrès à Montréal du 20 au 22 mai 2020;

TO AUTHORIZE Councillors Lowensteyn, Ektvedt and Gilpin to participate to the *Assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec* that will be held in Montreal from May 20 to 22, 2020;

D'AUTORISER la conseillère Lowensteyn à participer au congrès annuel 2020 de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) qui se tiendra à Toronto du 4 au 7 juin 2020;

TO AUHORIZE Councillor Lowensteyn to participate to the 2019 Annual Conference and Trade Show of the Federation of Canadian Municipalities (FCM) that will be held in Toronto, from June 4 to 7, 2020;

D'AUTORISER le remboursement des frais engagés par ces personnes relativement à leur participation à ces congrès; et

TO AUTHORIZE the reimbursement of the costs incurred by these people in connection with their participation to these conferences; and

D'IMPUTER les dépenses au montant maximal de 8 824 \$ pour tous les membres du conseil conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 200310 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the expenses in the maximum amount of \$8,824 for all members of Council, as per the certificate of availability of funds No. 200310 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**H. FINANCE**

1. Entente avec Revenu Québec : impacts financiers selon les recommandations de Raymond Chabot Grant Thornton.

CONSIDÉRANT les recommandations de la firme Raymond Chabot Grant Thornton relativement aux diverses ententes conclues avec les organismes à but non lucratif.

**2020-03-34**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

DE MANDATER le directeur général et la trésorière à négocier, pour et au nom de la Ville, une entente de remboursement des taxes non payées avec Revenu Québec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Refinancement de courte échéance – Règlement 1034.

ATTENDU QUE le Règlement n° 1034 décrétant une dépense de 181 100,00 \$ et un emprunt de 181 100,00 \$ pour couvrir les coûts du prolongement du réseau d'aqueduc dans le secteur nord-est du secteur industriel doit être refinancé;

ATTENDU QUE le solde à refinancer s'élève à 91 500 \$.

**2020-03-35**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par le conseiller Doherty**

D'AUTORISER l'emprunt auprès de la Banque Nationale au montant total de 91 500 \$ pour un terme de 60 mois (à compter du 19 mai 2020) en ce qui regarde l'amortissement de 120 mois et les remboursements égaux et consécutifs en capital et intérêt confondu et prévus pour chaque émission subséquente devant être pour le solde ou partie du solde dû sur l'emprunt.

D'AUTORISER la trésorière à signer, pour et au nom de la Ville, tous documents relatifs à l'emprunt avec la Banque Nationale et à effectuer les paiements nécessaires pour la réalisation du financement.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Dépôt de la liste des dépenses pour le mois de février 2020.

La conseillère Gilpin dépose la liste des dépenses pour le mois de février 2020 au montant de 6 894 046,28 \$ avec les détails suivants :

**H. FINANCE**

1. Agreement with Revenu Québec: Financial impacts according to Raymond Chabot Grant Thornton's recommendations

CONSIDERING the recommendations of the firm Raymond Chabot Grant Thornton regarding the various agreements concluded with non-profit organizations.

**2020-03-34**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO MANDATE the Director General and the Treasurer to negotiate, for and on behalf of the Town, a reimbursement agreement with Revenu Québec for unpaid taxes.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Short-term refinancing – By-law 1034

WHEREAS *By-law no. 1034 authorizing an expense of \$181,100.00 and a loan of \$181,100.00 to cover the cost of the extension of the water distribution system in the north-east sector of the industrial sector* must be refinanced.

WHEREAS the balance of \$91,500 must be refinanced.

**2020-03-35**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Doherty**

TO AUTHORIZE a loan with National Bank in the total amount of \$91,500 for a term of 60 months (as of May 19, 2020) with regard to the amortization over 120 months and the equal and consecutive repayments in principal and interest combined and scheduled for each subsequent issuance to be for the balance or part of the balance due on the loan.

TO AUTHORIZE the Treasurer to sign, for and on behalf of the Town, all documents relating to the loan with National Bank and to make the necessary payments for achieving the financing.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Tabling of the list of expenses for the month of February 2020.

Councillor Gilpin tables the list of expenses for the month of February 2020 in the amount of \$6,894,046.28 with the following details:



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



Chèques : 482 212,62 \$  
Chèques annulés : - 3 730,94 \$  
Débit direct: 6 415 564,60 \$  
  
**TOTAL : 6 894 046,28 \$**

Cheques: \$482,212.62  
Cancelled cheques : - \$3,730.94  
Direct debit: \$6,415,564.60  
  
**TOTAL: \$6,894,046.28**

**I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT**

1. Acquisition - Piste modulaire pour vélos et autres "Pumptrack"

**2020-03-36**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Gilpin**

D'AUTORISER l'acquisition de la piste modulaire "Pumptrack" modèle PA-KBTSBP2-001-F d'AtmosPhäre Espaces Publiques pour la somme de 99 453,30 \$ toutes taxes incluses;

D'IMPUTER la dépense et d'autoriser le transfert de fonds en provenance du surplus libre conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 200306 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT**

1. Purchase - modular track for bikes and others "Pumptrack"

**2020-03-36**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Gilpin**

TO authorize the purchase of the modular track "Pumptrack" model PA-KBTSBP2-001-F from AtmosPhäre Espaces Publiques for the sum of \$99,453.30, all taxes included;

TO CHARGE the expense and authorize the transfer of funds from the non-affected surplus in accordance with the Certificate of availability of funds No. 200306 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

**J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION**

**J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC**

**K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE**

**K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES**

1. Appel d'offres TP-2020-02 - Services professionnels pour la reconstruction d'un stationnement et ouvrages connexes pour les CPE et bibliothèque municipale.

1. Tenders TP-2020-02 - Professional services for the realization of plans and specifications for the rehabilitation of a parking lot and related works.

ATTENDU QU'une séance publique a eu lieu à l'hôtel de Ville le 19 février 2020 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'octroi du contrat TP-2020-02 - Services professionnels pour la réalisation des plans et devis pour la réfection d'un stationnement et ouvrages connexes.

WHEREAS a public meeting was held at the Town Hall on February 19, 2020 for the opening of tenders relating to the awarding of the contract TP 2020-02 - Professional services for the realization of plans and specifications for the rehabilitation of a parking lot and related works;

ATTENDU QUE la greffière adjointe a procédé à l'ouverture de trois (3) soumissions;

WHEREAS the Assistant Town Clerk has opened three (3) tenders;

ATTENDU l'analyse de conformité des soumissions par le comité de sélection.

CONSIDERING the compliance analysis of the tenderers by the Selection Committee.

**2020-03-37**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps**

**2020-03**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps**



## PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL COUNCIL MINUTES



D'OCTROYER le contrat TP-2020-02 à IGF Axiom Inc. au montant de 108 952,38 \$, toutes taxes comprises, pour les Services professionnels relatifs à la reconstruction d'un stationnement et ouvrages connexes pour le CPE et bibliothèque municipale.

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 200307 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. DP-2020-10 Services professionnels pour la réfection de la Voie de service dans le secteur industriel.

**2020-03-38**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Phelps**

D'OCTROYER le contrat de gré-à-gré à la firme Groupe DGS Experts-Conseils au montant total de 84 978,02 \$, toutes taxes comprises, pour des services professionnels de préparation des plans et devis pour la réfection de la voie de service du secteur Est.

D'AUTORISER le directeur des travaux publics à signer, au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER cette dépense conformément au certificat de disponibilité de fonds n° 200308 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Autorisation pour le lancement d'un appel d'offres - Vidange fosses septiques.

ATTENDU QUE les dispositions des articles 573 et suivants de la *Loi sur les cités et villes* déterminent les règles d'adjudication des contrats dans les municipalités.

**2020-03-39**

**Il est proposé par le conseiller Doherty, appuyé par la conseillère Ektvedt**

D'AUTORISER l'administration à lancer un appel d'offres pour la vidange des fosses septiques.

D'AUTORISER le directeur général à payer les factures concernant les services de vidange de fosses septiques au nom de la Ville, et ce jusqu'à l'octroi du contrat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO AWARD the contract TP-2020-02 to IGF Axiom Inc. for a total amount of \$108,952.38, all taxes included, for the Professional services related to the reconstruction of a parking lot and related works for the CPE and the municipal library.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

TO CHARGE this expense in accordance with the Certificate of availability of funds No. 200307 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. DP-2020-10 - Professional Services for the rehabilitation of the service road in the industrial sector.

**2020-03-38**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Phelps**

TO AWARD the contract by mutual agreement to Groupe DGS Experts-Conseils for a total amount of \$84,978.02, all taxes included, for professional services in the preparation of plans and specifications relating to the rehabilitation of the service road in the eastern sector.

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, on behalf of the Town, any document related to this project;

TO CHARGE this expense in accordance with the Certificate of availability of funds No. 200308 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Authorization from Council to launch a call for tenders - Emptying of septic tanks.

WHEREAS the provisions of sections 573 et seq. of the *Cities and Towns Act* determine the rules for awarding contracts in municipalities.

**2020-03-39**

**It is moved by Councillor Doherty, seconded by Councillor Ektvedt**

TO AUTHORIZE the administration to launch a call for tenders for the emptying of septic tanks.

TO AUTHORIZE the Director General to pay the invoices for the septic tank emptying services on behalf of the Town, until the contract is awarded.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**L. URBANISME**

1. Demande de modification au Règlement de zonage - Enseignes additionnels à l'École Internationale Allemande AVH.

ATTENDU QUE le conseil a reçu une demande de changement de zonage de la part de l'École Internationale Allemande visant à permettre l'installation d'enseignes additionnelles;

ATTENDU la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme et celle du Service de l'urbanisme.

**2020-03-40**

**Il est proposé par la mairesse suppléante Ryan, appuyé par le conseiller Doherty**

D'ACCEPTER la recommandation du CCU et de l'administration et de refuser la demande de changement de zonage.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Demande de modification au Règlement de zonage - Tour de télécommunications dans la zone I-43.

ATTENDU QUE la compagnie Rogers Communication a déposé une demande de changement de zonage pour autoriser l'usage tour de télécommunications dans la zone I-43 (secteur industriel).

**2020-03-41**

**Il est proposé par la mairesse suppléante Ryan, appuyé par le conseiller Doherty**

DE REFUSER la demande de changement de zonage pour autoriser l'usage « tour de télécommunications » dans la zone I-43 visant l'installation de nouvelles antennes de télécommunications afin d'améliorer la couverture du réseau sur le territoire de la ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**L. TOWN PLANNING**

1. Request for an amendment to Zoning By-law - Additional signages at the German International School AVH.

WHEREAS the council received a request to amend the zoning By-law from the German international school AVH, to allow the installation of additional signs;

CONSIDERING the recommendation of the Town Planning Advisory Committee and of the Town Planning department.

**2020-03-40**

**It is moved by Acting Mayor Ryan, seconded by Councillor Doherty**

TO ACCEPT the recommendation of the TPAC and the administration and to refuse the request for a zoning change.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Request for an amendment to Zoning By-law - Telecommunications tower in Zone I-43.

WHEREAS the company Rogers Communication has filed a zoning change request to authorize the use of telecommunications towers in zone I-43 (industrial sector).

**2020-03-41**

**It is moved by Acting Mayor Ryan, seconded by Councillor Doherty**

TO REFUSE the zoning change request for the authorization of the use "telecommunications tower" in Zone I-43 that was made to allow the installation of new telecommunications antennas to improve network coverage in the Town.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



3. Entente concernant la gestion des programmes d'amélioration de l'habitat.

ATTENDU QUE suite à la décision de la Société d'Habitation du Québec (SHQ) d'exiger que toutes les municipalités adhèrent au mode de gestion déléguée, et ce, au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 2020, il y a lieu de signer une entente de gestion concernant la gestion des programmes d'amélioration de l'habitat;

ATTENDU QUE de cette entente découle l'entente concernant la sécurité de l'information qui se doit d'être signée.

**2020-03-42**

**Il est proposé par la mairesse suppléante Ryan, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'AUTORISER le directeur général, à signer, pour et au nom de la Ville de Baie-D'Urfé, l'entente concernant la gestion des programmes d'amélioration de l'habitat et l'entente concernant la sécurité de l'information ainsi que tout autre document et/ou formulaire opportun.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité de démolition tenue le 28 janvier 2020.

La conseillère Ryan dépose les procès-verbaux de la réunion du comité de démolition tenue le 28 janvier 2020.

**M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES**

1. Programme de soutien pour l'excellence.

ATTENDU QUE les candidats suivants ont soumis des demandes d'aide financière dans le cadre du Programme de soutien pour l'excellence.

Applicant	Discipline	Competition	Amount
SEVIKA Zlobec	Gymnastique	IrvingTEXAS- International Competition Catégorie WYMGIM	100 \$
Evandra Zlobec	Gymnastique	IrvingTEXAS- International Competition- Catégorie WYMGIM	100 \$
	Gymnastique	Élite Canada 2020 - CALGARY- Women's Artistic Gymnastics - National Competition	100 \$
Eliana Zlobec	Gymnastique	International Competition - Catégorie WYMGIM	100 \$

3. Agreement concerning the management of home improvement programs.

WHEREAS following the decision of the Société d'Habitation du Québec (SHQ) to require that all municipalities adhere to the mode of delegated management, no later than on April 1, 2020, it is necessary to sign a management agreement concerning the management of the programs to promote housing improvement;

WHEREAS from this agreement, the agreement concerning the information security must be signed.

**2020-03-42**

**It is moved by Acting Mayor Ryan, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO AUTHORIZE the Director General, to sign, for and on behalf of the Town of Baie-D'Urfé, the agreement concerning the management of home improvement programs and the agreement concerning information security as well than any other required document and / or form.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Tabling of the minutes of the meeting of the Demolition Committee meeting held on January 28<sup>th</sup>, 2020.

Councillor Ryan tabled the minutes of the Demolition Committee meeting held on January 28<sup>th</sup>, 2020.

**M. CITIZENS SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS**

1. Excellence Support Program.

WHEREAS the following candidates have submitted applications for financial support as part of the Excellence Support Program.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**2020-03-43**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Gilpin**

D'ACCORDER un soutien financier au montant total de 400 \$ dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence et d'imputer la dépense, conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 200305 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Approbation d'une contribution financière au Club aquatique de Baie-D'Urfé pour 2020.

ATTENDU QUE les élus municipaux ont passé en revue les demandes des organismes sans but lucratif.

**2020-03-44**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'OCTROYER une subvention de 21 660 \$ au Club aquatique de Baie-D'Urfé et d'imputer cette dépense conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 200301 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Contribution financière à l'Association de l'Ouest de l'Île pour les handicapés intellectuels (WIAIH).

ATTENDU QUE l'Association de l'Ouest de l'Île pour les handicapés intellectuels (WIAIH) a soumis une demande d'aide financière dans le cadre de sa mission visant à améliorer et soutenir les personnes souffrant d'autisme ou de déficiences intellectuelles.

**2020-03-45**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par la conseillère Ektvedt**

D'ACCORDER un soutien financier au montant de 500 \$ à l'Association de l'Ouest de l'Île pour les handicapés intellectuels (WIAIH) et d'imputer cette dépense comme prévu dans le certificat de disponibilités de fonds n° 200302 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**2020-03-43**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Gilpin**

TO AWARD financial support in the total amount of \$400 within the context of the Excellence Support Program and to charge the expense in accordance with the Certificate of availability of fund No. 200305 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Approval of a financial contribution to the Baie-D'Urfé Aquatic Club for 2020.

WHEREAS elected officials have reviewed the requests from non-profit organizations.

**2020-03**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO AWARD a grant of \$21,660 to the Baie-D'Urfé Aquatic Club and to charge this expense in accordance with the certificate of availability of funds No. 200301 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Financial assistance to the West Island Association for the Intellectually Handicapped (WIAIH).

WHEREAS the West Island Association for the Intellectually Handicapped (WIAIH) has submitted an application for financial support within its mission to improve and support the persons suffering from autism or intellectual deficiencies.

**2020-03-45**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Ektvedt**

TO AWARD a financial support in the amount of \$500 to the West Island Association for the Intellectually Handicapped (WIAIH) and to charge the expense as stated in the certificate of availability of funds No. 200302 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



**N. AFFAIRES NOUVELLES**

1. Don à la mémoire de M. Andrew Wilfred Fogarty.

ATTENDU QUE le Conseil a appris avec grand regret le décès de M. Andrew Wilfred Fogarty.

**2020-03-46**

**Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par le conseiller Doherty**

D'OFFRIR les condoléances du conseil municipal à la famille de M. Fogarty;

D'EFFECTUER un don de 150 \$ au *St. Gabriel's Parish Christmas Basket Fund* en sa mémoire; et

D'AUTORISER la trésorière Mme Julie MacDowell, à effectuer ledit don, conformément au Certificat de disponibilité de fonds n° 200311 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Don à la mémoire de M. Lionel Henry Groome.

ATTENDU QUE le Conseil a appris avec grand regret le décès de M. Lionel Henry Groome, ex-conseiller à la Ville de Baie-D'Urfé.

**2020-03-47**

**Il est proposé par la conseillère Gilpin, appuyé par la conseillère Lowensteyn**

D'OFFRIR les condoléances du conseil municipal à la famille de M. Groome;

D'EFFECTUER un don de 150 \$ à la *Fondation Québécoise des Vétérans* en sa mémoire; et

D'AUTORISER la trésorière, Mme Julie MacDowell, à effectuer ledit Don, conformément au Certificat de disponibilité de fonds n° 200312 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Mandat juridique – contrat du directeur général.

ATTENDU QUE le conseil souhaite mandater un avocat dans le cadre de la négociation du renouvellement du contrat du directeur général.

**2020-03-48**

**Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Doherty**

**N. NEW BUSINESS**

1. Donation in memory of Mr. Andrew Wilfred Fogarty.

WHEREAS Council has learned with deep regret the death of Mr. Andrew Wilfred Fogarty.

**2020-03-46**

**It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Doherty**

TO OFFER Council's condolences to Mr. Fogarty's family;

TO MAKE a donation of \$150 to the *St. Gabriel's Parish Christmas Basket Fund* in his memory; and

TO AUTHORIZE the Treasurer, Julie MacDowell, to make the said Donation, in accordance with the Certificate of availability of funds No. 200311 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Donation in memory of Mr. Lionel Henry Groome.

WHEREAS Council has learned with deep regret the death of Mr. Lionel Henry Groome, former Councillor of the Town of Baie-D'Urfé.

**2020-03-47**

**It is moved by Councillor Gilpin, seconded by Councillor Lowensteyn**

TO OFFER Council's condolences to Mr. Groome's family;

TO MAKE a donation of \$150 to the *Quebec Veterans Foundation* in his memory; and

TO AUTHORIZE the Treasurer, Julie MacDowell, to make the said Donation, in accordance with the Certificate of availability of funds No. 200312 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Legal mandate – Director General's contract.

WHEREAS Council wishes to mandate a lawyer as part of the negotiation of the Director General's contract renewal.

**2020-03-48**

**It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty**



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL  
COUNCIL MINUTES



DE MANDATER M<sup>e</sup> Frédéric Poirier du bureau Bélanger Sauvé afin de représenter le conseil dans le cadre des négociations relatives au renouvellement du contrat du directeur général;

TO MANDATE M<sup>e</sup> Frédéric Poirier of the Firm Bélanger Sauvé to represent Council with the negotiations relating to the renewal of the Director General's contract;

D'IMPUTER la dépense maximale de 5 000 \$ et d'autoriser le transfert de fonds à partir du surplus libre, conformément au certificat de disponibilité des fonds n° 200313 délivré par la trésorière.

TO CHARGE the maximum expense in the amount of \$5,000 and to authorize the transfer of funds from the non-affected surplus, in accordance with the certificate of availability of funds No. 200313 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

**O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**O. SECOND QUESTION PERIOD**

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil à 20 h 38.

The persons present are invited to submit their questions to the members of Council at 8:38 p.m.

<i>Nom</i>	<i>Sujet de la question</i>
<i>Susan Hawker</i>	<i>Jour de la Terre. Pollution lumineuse. / Earth Day. Light pollution.</i>
<i>Paul Egli</i>	<i>Pumptrack.</i>

La période de questions se termine à 20 h 44.

The question period is declared closed at 8:44 p.m.

**P. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**P. CLOSING OF THE MEETING**

**2020-03-49**

**2020-03-49**

Il est proposé par la conseillère Phelps, appuyé par le conseiller Doherty

It is moved by Councillor Phelps, seconded by Councillor Doherty

DE LEVER la séance à 20 h 45.

TO CLOSE the meeting at 8:45 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

---

Janet Ryan  
Mairesse suppléante / Acting Mayor

---

Cassandra Comin Bergonzi  
Greffière / Town Clerk